

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Az Electrolux Csoport a világ legnagyobb konyhai, fürdőszobai, tisztító és szabadtéri készülékeket gyártó vállalata. Több mint 55 millió Electrolux Csoport által forgalmazott terméket (többek között hűtőszekrényeket, tűzhelyeket, porszívókat, láncfűrészeket és fűnyíró gépeket) adnak el évente mintegy 14 milliárd dollár értékben a világ több mint 150 országában.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Electrolux Grupa je najveći svjetski proizvođač električnih/plinskih aparata za kuhinje, čišćenje i vanjsku uporabu. Više od 55 milijuna proizvoda Electrolux Grupe (kao što su hladnjači, štednjaci, usisavači, motorne pile i kosilice) prodano je svake godine u vrijednosti od oko 14 biliona USD u više od 150 zemalja diljem svijeta.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Spoločnosť Electrolux je najväčší svetový výrobca kuchynských spotrebičov, vysávačov, zariadení na pranie a techniky pre les a záhradu. Každý rok kúpia zákazníci od Electrolux Group viac ako 55 miliónov spotrebičov (ako sú chladničky, sporáky, práčky, vysávače, reťazové píly a kosačky) v hodnote približne 14 miliárd USD v takmer 150 krajinách na celom svete.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Skupina Electrolux je v svetovnem merilu največji proizvajalec električnih in plinskih gospodinskih aparatov, aparatov za čiščenje in uporabo na prostem. Vsako leto je prodanih več kot 55 milijonov proizvodov Skupine Electrolux (kot so hladilniki, štedilniki, sesalniki, motorne žage in vrtno kosilnice) v vrednosti približno 14 milijard ameriških dolarjev v več kot 150 državah širom po svetu.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Grupul Electrolux este cel mai mare producator mondial de echipamente electrice si cu gaz pentru bucatarie, pentru curatire si pentru gradina si padure. Peste 55 milioane de produse ale Grupului Electrolux (precum frigidera, masini de gatit, masini de spalat, aspiratoare, fierastrae cu lant si aparate de tuns iarba) se vand in fiecare an, atingand o valoare de aprox. 14 miliarde USD in peste 150 de tari din toata lumea.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Grupa Electrolux jest największym na świecie producentem zmechanizowanych urządzeń przeznaczonych do kuchni, do czyszczenia oraz do lasu i ogrodu. Każdego roku sprzedaje ponad 55 milionów produktów (takich jak lodówki, Kuchenki, prałki automatyczne, odkurzacze, piarki łańcuchowe i kosiarzki do trawy) o łącznej wartości ok. 14 miliardów USD w ponad 150 krajach świata.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Skupina Electrolux je největším světovým výrobcem spotřebičů pro kuchyň, čistotu a venkovní použití. Více než 55 milionů výrobků Skupiny Electrolux (jako jsou chladničky, sporáky, pračky, vysavače, řetězové píly a travní sekačky) v celkové hodnotě až 14 miliard USD je prodáno každým rokem ve více než 150 zemích světa.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Електролюкс Груп е най-големият производител в света на домашни електроуреди за кухненска ползване, машини за почистване и външно приложение. Повече от 55 милиона продукта на Електролюкс Груп (хладилници, готварски печки, прахосмукачки, моторни триони и градински косачки) на стойност приблизително 14 млрд. щатски долара се продават всяка година в повече от 150 страни по света.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

HUE

CRM

SOM

SIM

ROM

PLM

CSM

BUM

ZANUSSI

CONGELATEUR
FREEZER
GEFRIERSCHRANK
FAGYASZTÓ SZEKRÉNY
MRAZÁK
CONGELADOR
ZFU 23 SM

NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCTION BOOKLET
BEDIENUNGSANLEITUNG
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD NA POUŽITÍ
LIBRO DE INSTRUCCIONES

ZANUSSI

Pour tenir nos engagements, nous écoutons les Consommateurs

Info Conso Electrolux est le lien privilégié entre la marque et ses Consommateurs. Il assure en permanence une double mission : satisfaire au mieux vos exigences et tirer parti de cette proximité pour améliorer sans cesse les produits que nous vous proposons.

AVANT L'ACHAT

Toute une équipe répond avec clarté et précision à vos sollicitations concernant l'éventail de nos gammes de produits et vous apporte des infos pour vous aider dans votre choix en fonction de vos propres besoins.

APRÈS L'ACHAT

Exprimez-vous sur la perception que vous avez de nos produits et votre satisfaction à l'usage. Mais interrogez aussi nos spécialistes sur l'utilisation et l'entretien de vos appareils. C'est alors que notre mission prend tout son sens. Ecouter, comprendre, agir : trois temps essentiels pour tenir l'engagement de la marque dans le plus grand respect du Consommateur.

A BIEN TÔT !

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (décret du 24.03.78).



Info Conso

BP 50142 - 60307 SENLIS CEDEX
Tél. : 08 90 71 03 44 (0,15 € TTC/mn)
Fax : 03 44 62 21 54
E-MAIL : info.conso@electrolux.fr
Permanence téléphonique du lundi au vendredi

Pour toute question technique :
Centre Contact Consommateurs
BP 20139 - 60307 SENLIS CEDEX
Tél. : 08 92 68 24 33 (0,34 € TTC/mn)
E-MAIL : ehp.consommateur@electrolux.fr
Permanence téléphonique du lundi au vendredi

DŮLEŽITÁ UPOMÍNĚNÍ

Je velmi důležitě, aby tento návod na použití stále doprovázel spotřebič a sloužil jako zdroj informací o jeho obsluze. I v případě prodeje, převodu spotřebiče na nového vlastníka, nebo i v případě sňatí, je třeba, že návod byl přiložen ke spotřebiči, aby se nový vlastník mohl obeznámit s jeho funkcemi a důležitými upozorněními.
U tohoto typu spotřebiče nahradí magnetické uzavírání dveří původní, které u starších typů chladniček mělo na dveřích západku. Před vykládkou vám vaší vyřazené chladničky se postaráme, aby západka na jejím zavírání byla nepoužitelná. Zabráníme tím, aby se spotřebiče stala smrtelná past pro děti.
Následující upozornění jsou uváděny v zájmu bezpečnosti. Pečlivě si je přečtěte před samotnou instalací a použítm spotřebiče.

Všeobecná bezpečnost

selhání funkce zařízení. Po ponuře kontaktujte místní autorizovanou opravnu a vždy tvejte na originálních náhradních dílech.
Tento elektrospotřebič obsahuje uhlovodíky uvnitř chladicí jednotky: údržba a doplňování proto musí být prováděna pouze pověřenými odbornými pracovníky.

Použití

- Domácí ledničky a mrazáky jsou konstruovány pouze pro skladování požívatin.
- Nejlepší pracovní výsledky dosáhnete, bude-li se venkovní teplota pohybovat mezi + 18°C a + 43°C (trída T); + 18°C a + 38°C (trída ST); + 16°C a + 32°C (trída N); + 10°C a + 32°C (trída SN). Trída vašeho spotřebiče je vyznačena na výkonnostní štitku.

- Úpозoměni: jestliže se venkovní teplota pohybuje mimo rámec rozpětí vyznačeného pro danou třídu spotřebiče, je třeba postupovat podle následujících instrukcí: jestliže se teplota prostědí sníží pod stanovenou hranici, nemůže být zaručena teplota v mrazničce; z tohoto důvodu doporučujeme spotřebičovat uskladněné potraviny co nejdříve.
- Rozmražené potraviny nesmí být znovu zmrazovány.
- Přesně dodržujte doporučení výrobce týkající se skladování. Seznamte se s příslušnými instrukcemi.

- Vnitřní obložení přístroje je tvořeno kanálky, kterými proudí mrazící směs. Při jejíh naušení k nenávratnému poskození přístroje a ztrátě uchovávaných potravin.

Serwis/pravy

- Jakékoliv odborné elektroinstalaci práce nutně k instalaci tohoto zařízení musí být provedeny kvalifikovaným odborníkem nebo kompetentní osobou.
- Servis na zařízení poskytuje autorizovaná oprarna a k jeho opravě se používají jen originální náhradní díly.
- Za žádných okolností se nepokoušejte opravovat zařízení sami. Opravy prováděné neodbornou osobou mohou způsobit zranění nebo zvažně

Ajtónyitás irányának megcserélése

Mielőtt a szereléshez hozzákezdene, áramtalanítsa a készüléket.

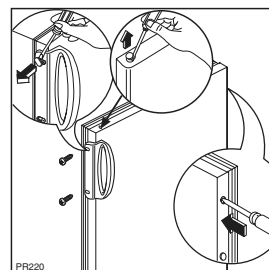
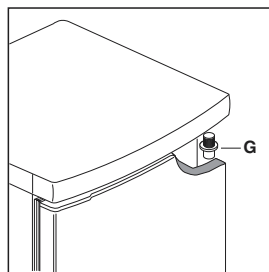
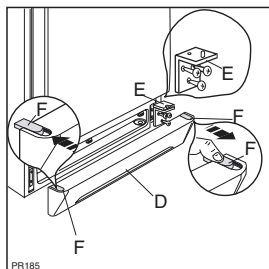
Az ajtónyitás irányát az alábbi módon lehet megcserélni:

1. Pattintsa ki a szellőzőrácsot (D)
2. Csavarozza le az alsó forgópántot (E) rögzítő csavarokat.
3. Emelje le az ajtót a csapról (G), csavarozza le a csapot, majd szerelje fel az ellenkező oldalra.
4. Vegye ki a két furatdugót (ha van), és tegye át az ellenkező oldalra.
5. Szerelje vissza az ajtót
6. Egy 10-es kulccsal csavarozza le a forgópántcsapot (E) és tegye át az ellenkező oldalra.
7. Szerelje vissza az alsó forgópántot (E) az ellenkező oldalra, az előzőleg kicsavarozott csavarok segítségével. Húzza le a furatfedőt (F) a szellőzőrácsról (D) a nyílal jelölt irányba és tegye át az ellenkező oldalra.
8. Pattintsa a helyére a szellőzőrácsot (D).
9. Csavarja le a fogót. Szerelje vissza az ellenkező oldalra, miután egy ütéssel kinyitotta a nyílásokat. A mellékelt tasakban található süvegekkel takarja el a furatokat.



Figyelem:

Miután megcserélte az ajtó nyitási irányát, ellenőrizze, hogy a tömítő mágneses profil jól tapad-e a szekrényhez. Ha a szobahőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy mágnesprofil nem fekszik fel tökéletesen az ajtókeretre. Ez esetben vagy megvárja, hogy a tömítőprofil magától hozzáidomul a szekrényhez, vagy pedig egy hajszáritóval óvatosan felmelegíti a tömítést, elősegítve így módon annak gyorsabb illeszkedését.



WARNINGS

It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner, or should you move house and leave the appliance, always ensure that the book is supplied with the appliance in order that the new owner can be acquainted with the functioning of the appliance and the relevant warnings.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death-trap for a child.

These warnings are provided in the interest of safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

General Safety

- This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the product.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Before any cleaning or maintenance work is carried out, be sure to switch off and unplug the appliance.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.
- **Take utmost care when handling your appliance so as not to cause any damages to the cooling unit with consequent possible fluid leakages.**
- **The appliance must not be located close to radiators or gas cookers.**
- **Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.**
- **There must be adequate ventilation round the back of the appliance and any damage to the refrigerant circuit must be avoided.**
- **For freezers only (except built-in models): an ideal location is the cellar or basement.**
- **Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances.**

Service/Repair

- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person
- This product should be serviced by an authorized Service Centre, and only genuine spare parts should be used.
- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or more serious malfunctioning. Refer to your local

Service Centre, and always insist on genuine spare parts.

- This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Use

- The domestic refrigerators and freezers are designed to be used specifically for the storage of edible foodstuffs only.
- Best performance is obtained with ambient temperature between +18°C and +43°C (class T); +18°C and +38°C (class ST); +16°C and +32°C (class N); +10°C and +32°C (class SN). The class of your appliance is shown on its rating plate.


Warning: when the ambient temperature is not included within the range indicated for the class of this appliance, the following instructions must be observed: when the ambient temperature drops below the minimum level, the storage temperature in the freezer compartment cannot be guaranteed; therefore it is advisable to use the food stored as soon as possible.


- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Manufacturers' storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- The inner lining of the appliance consists of channels through which the refrigerant passes. If these should be punctured this would damage the appliance beyond repair and cause food loss. **DO NOT USE SHARP INSTRUMENTS** to scrape off frost or ice. Frost may be removed by using the scraper provided. Under no circumstances should solid ice be forced off the liner. Solid ice should be allowed to thaw when defrosting the appliance.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.

Installation

- During normal operation, the condenser and compressor at the back of the appliance heat up considerably. For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in the instructions.
- **Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.**
- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.
- **Important:** if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- If the appliance is transported horizontally, it is possible that the oil contained in the compressor flows in the refrigerant circuit. It is advisable to wait at least two hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- There are working parts in this product which heat up. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible food loss. See installation instructions.
- Parts which heat up should not be exposed. However possible the back of the product should be against a wall.

Environment Protection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. Information on your local disposal sites may be obtained from municipal authorities. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

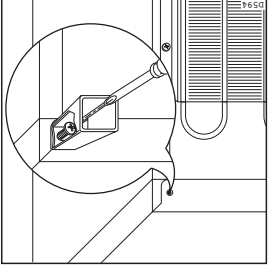
CONTENTS

Warnings	23
Use	25
Cleaning the interior	25
Control panel	25
Operation	25
Temperature regulation	25
Fast freezing	25
Warning light	25
Freezing fresh food	26
Storage of frozen food	26
Thawing	26
Ice-cube production	26
Cold accumulators	26

Hints	27
Hints for freezing	27
Hints for storage of frozen food	27
Maintenance	28
Periodic cleaning	28
Periods of no operation	28
Defrosting	28
Customer service and spare parts	29
Installation	29
Location	29
Electrical connection	29
Rear spacers	30
Changing the opening direction of the door	30

Hátsó távtartók

A távjelkötöző anyag tasakban 2 db. távtartó is van mellékelve, melyeket a hátsó felső sarokra kell szerelni.
Lazítsa meg a csavarokat, illesse a távtartókat a csavar alá és húzza meg ismét a csavarokat.



Elektromos csatlakoztatás

Miért a készülék csatlakozó dugóját csatlakoztatná a falli dugaszoló aljzathoz, ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelelő-e a műszaki adatokban megadott feszültségértéknek. A feszültség +6% kal térhet el a megadott értéktől.


A megadottól eltérő feszültségű hálózatra csak megfelelő adapter beiktatásával szabad rákötni a készüléket.

A készüléket földelni kell.

A készülék első érintésvédelmi osztályú, csak megfelelő védőföldeléssel ellátott falli dugaszoló aljzatról működtehető.

A csatlakozó vezeték nem hosszabbítható meg. Ha rövid, ki kell cserélni egy hosszabb kábelre vagy a szakember segítségével.

A gyártó cég elhárítja a felelősséget minden olyan esetleges balesetről, amely ezen biztonsági előírások be nem tartásából származik.

 Ez a készülék megfelel az alábbi Közös Piaci rendelkezéseknek:

- **87/308/EEC** az Európai Közös Piac (EEC)1987.VI..2. -án kelt, a rádióinterferenciákról szóló előírásai.
- **73/23 EEC** 1973. II.19 (Macsorny villamosfeszültség) és kiegészítő előírások
- **89/336 EEC** 1989.V.3 (Elektromágneses kompatibilitás) és kiegészítő előírások.

Figyelem

A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy lehetséges legyen annak a hálózati kikapcsolása; ezért a villasdugónak a készülék beszerelése után is hozzáférhetőnek kell lennie.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	ZFU 23 SM
Fagyasztó bruttó térfogat (l)	220
Fagyasztó nettó térfogat (l)	195
Méreték (Szél* Mag* Mély*, cm)	160x60x62,5
Hálózati feszültség (V/Hz)	220-240/50
Energiafogyasztás (kWh/24h)	0,721
Fagyasztókapacitás (kg/24h)	20
Hőm. emelkedési idő (h)	31
Zajszint (dB/A)	38
Klímaosztály	SN-N-ST-T

A műszaki információk a készülék belső bal oldalán található adattáblán vannak feltüntetve.

ÜZEMBEHELYEZÉS

Elhelyezés

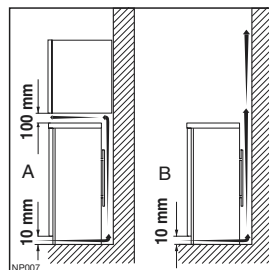
A készüléket hőforrásoktól (radiátorok, bojlerok, közvetlen napfény, stb.) távol kell elhelyezni.

Biztosítsa, hogy a levegő szabadon, akadálytalanul áramolhasson a készülék körül!

Az optimális hatásfok fenntartása érdekében a minimális távolság a készülék legmagasabb pontja és egy függő konyhaelem között legalább 100 mm legyen (A. ábra). A legjobb elhelyezési módot a B. ábra illusztrálja (függő elem nélkül).

Figyelem: tartsa a szellőzőnyílásokat elzáródásoktól mentesen!


A két szabályozható láb segítségével állítsa vízszintes helyzetbe a készüléket.



USE

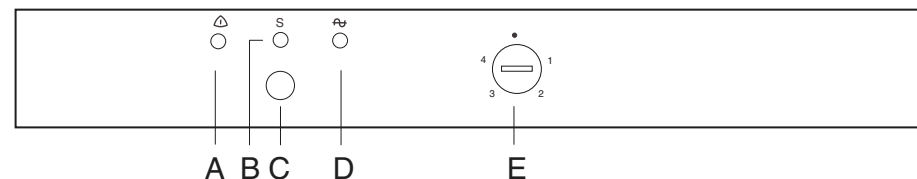
Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with luke-warm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

This freezer has been marked with the  symbol, which means that it is suited to the freezing of fresh foods, the conservation of frozen foods and the production of ice-cubes.

 Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

The control panel



- A. Temperature alarm light
- B. Quick-freezing indicator light
- C. N/S switch
- D. Function indicator light
- E. Thermostat knob

Operation

Insert the power supply plug into the nearest wall socket (the function indicator light (D) will light up indicating that the freezer is receiving electrical input.)

Turn the thermostat knob (E) to the right to a medium setting (the temperature alarm light (A) will light up).

To turn off the freezer, turn the thermostat knob to the «●» position.

Temperature regulation

The temperature is automatically regulated and can be increased to achieve a higher temperature (warmer) by rotating the thermostat knob towards minimum or reduced (colder) by rotating the knob towards maximum. However, the exact setting should be chosen keeping in mind that the temperature inside the refrigerator depends on:

- room temperature;
- how often the door is opened;
- the quantity of food stored;
- location of appliance.

A medium setting is generally the most suitable.

To stop operation, simply turn the thermostat knob to position «●».

Fast freezing

For quick-freezing, press the N/S switch (C). The quick-freezing indicator light (B) will then light up.

Warning light

Warning light (A) lights up when the temperature inside the freezer compartment has increased to a value which might endanger the long-term storage of food in the compartment. When the appliance is switched on for the first time or when food is placed in the compartment for freezing, it is normal for this light to remain on until the temperature has reached the level required for correct storage.

Freezing fresh food

The 4-star compartment  is suitable for long term storage of commercially frozen food, and for freezing fresh food.

If the freezer has already been working for some time,

introducing the food into the freezer in order to ensure

better freezing results.

Place the food to be frozen in the compartment as

shown in figure.

In order to freeze the quantity indicated on the rating

plate, arrange the food directly in contact with the

cooling surfaces. If the food is frozen in the baskets, the

maximum quantity freezable is slightly less.

Important

When electrical current happens to be cut off, the

freezer door must not be opened. If the power failure is

short (up to 6-8 hours) and the freezer is full, there is no

risk that the food will spoil. If the power failure lasts

longer, the food must be consumed as rapidly as

possible, or otherwise cooked and re-frozen again.

Frozen food storage

When the freezer is being turned on for the first time, or

after a prolonged period of disuse, press the N/S switch

and then wait at least two hours before introducing the

food to be conserved. You may then depress the switch.

This two-hour waiting period may be avoided if the freezer

has already been in operation.

To obtain the best performance from this appliance, you

should:

if large quantities of food are to be stored, remove all

drawers and baskets from appliance (except for the last

one at the bottom) and place food on cooling shelves.

Pay careful attention not to exceed load limit stated on

the side of the upper section (where applicable).

Thawing out frozen foods

Frozen foods must be allowed to thaw out before use

either in the refrigerator (meat, poultry, fish, etc.) or at

room temperature (all other foods) according to the

available time. Frozen products which come in small-

sized or separate packages may be cooked directly

without thawing; obviously, in this case, the cooking

time will fast a little longer.

Ice-cube production

Fill the trays with water to 3/4 of their height, to permit

the expansion of the ice, then put them in the space

below the quick-freezing compartment (see the

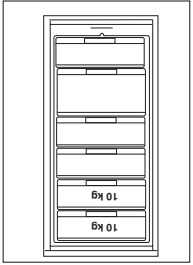
diagram). If the water in your area is rich in mineral

salts (limestone, in particular), we advise you to use

noncarbonated mineral water for the production of ice

cubes. The ice-cubes may be shaken out of the plastic

trays with a slight twist.

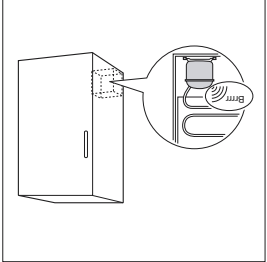


Cold accumulators

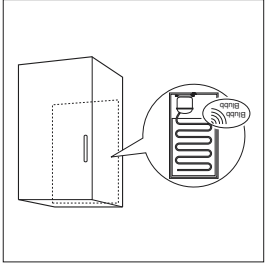
2 cold accumulators are supplied in the freezer; these increase the length of time for which food will keep in the event of a power failure or breakdown. They must be placed in the top drawer.

Zajforrások

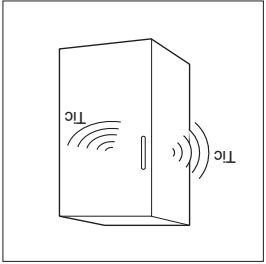
Az alábbi ábrákon bemutatott zajok a készülék működésének természetes velejárói, azaz nem jelentik azt, hogy a készülék rendellenesen működne.



A kompresszor motorjának zaj



A hűtőkör vezetékeiben keringő gáz keltette zaj



A bútor szerkezeti elmozdulása keltette zaj

Könnyen elhárítható zajforrások

A készülék színtéves helyeiben

A szintező lábak segítségével állítható

A készülék érinthetik a körülötte levő bútorokkal

Helyezze el távolabb a bútorokat

A beíró kiegészítő elemek elhelyezése nem

megfelelő

Vegye ki és helyezze be újra a beíró polcokat és/vagy

rácsokat

A készülékben elhelyezett üvegek, dobozok érinthetnek:

Helyezze egymástól távolabb az üvegeket és

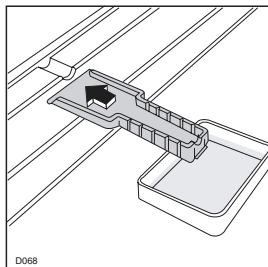
dobozokat

MŰKÖDÉSI ZAVAROK ELHÁRÍTÁSA

A készülék működésében bekövetkező problémák esetén ellenőrizze a következőket:

- a készülék be van-e kapcsolva az áramba, az elektromos hálózat főkapcsolója nincs-e lekapcsolva
- a problémát megelőzően nem volt-e áramszünet a hűtőszabályozó a megfelelő helyzetre van-e állítva.
- ha a rekeszek alján víz gyűlt össze, ellenőrizze, hogy a lejövő nyílás a nincs-e eldugulva
- Amennyiben a probléma az elvégzett ellenőrzések után is fennáll, kérje a legközelebbi javítószervíz segítségét!
- A minél gyorsabb hibaelhárítás érdekében adja meg a jótállási jegyen, illetve a készülék beíró, bal oldalának alsó részén elhelyezett adattáblán található modell- és szerelészámot.

2. vegye ki a fagyasztott élelmiszereket, csomagolja újságpapírba, vagy még jobb, ha hűtőtáskába, majd tárolja azokat hűvös helyen
3. hagyja a fagyasztó ajtaját nyitva és helyezzen a fagyasztó lefolyónyílása alá egy edényt a leolvastáskor keletkezett víz összegyűjtésére, pattintsa fel az ábrán látható nyílászáró dugaszt.
4. a leolvastás befejeztével törölje gondosan szárazra a készülék belsejét
5. helyezze a hőszabályozót a kívánt értékre, illetve kapcsolja ismét be a készüléket az áramba!
6. két óra elteltével helyezze vissza a készülékbe az élelmiszereket



Fontos!

Ne használjon éles fém eszközöket a jégnek a párologtatóról való eltávolításához, mert sérüléseket okozhat rajta.

Ne használjon a gyártó által ajánlottakon kívül más fém-, vagy mesterséges eszközt a zúzmara eltávolításához.

A fagyasztott ételek hőmérsékletének emelkedése - a felengedés alatt - jelentősen csökkentheti azok biztonságos eltarthatóságának időtartamát.

i HINTS

Hints for freezing

- All products to be frozen must be fresh and of excellent quality.
- Each freezing package must be adjusted to the family's consumption quantity in order to be used just once.
- Small-sized freezing packages allow a more rapid and uniform freezing.
- Do not forget that once frozen foods have thawed out, they spoil rapidly.
- Low-fat content foods are better conserved in the freezer than those with higher fat content. Salt (whenever present) reduces the duration of satisfactory conservation.
- Foods to be frozen must be enclosed in air-tight sacks or containers especially indicated for this purpose.
- Close these sacks or containers tightly to eliminate all air.
- Never place bottles or cans of carbonated beverages in the freezer. These might explode.
- Never introduce hot foods or liquids.
- Never fill the freezing sacks or containers with covers to the brim.
- Do not consume certain products (popsicles, etc.) immediately after removing them from the freezer, because their extremely low temperature might cause burns.
- Indicate the freezing date on every sack or container as a means of controlling conservation times.
- Never open the freezer door or introduce new foods to be frozen whenever a Quick-freezing phase is already in progress.
- The symbols on the drawers show different types of frozen goods. The numbers indicate storage times in months for the appropriate types of frozen goods. Whether the upper or lower value of the indicated storage time is valid depends on the quality of the foods and pre-treating before freezing.

Hints for storage of frozen food

- Always check the preparation date indicated on the frozen foods you buy and respect the expiration time provided by the producer.
- Do not open the freezer door too often and leave it open only for the minimum time necessary. Unnecessary increases in temperature will notably reduce the duration of the frozen food conservation.
- Make sure that all frozen food packages are intact; otherwise the food may have spoiled.
- If such packages present signs of swelling or humidity marks, this means that the food has not been conserved correctly, implying that the product has lost some of its original quality.
- When buying frozen foods, carry them in a thermally insulated shopping bag whenever possible. In any case, always purchase frozen foods at the end of your shopping. Wrap the frozen foods in newspaper and then put them into the freezer as soon as you arrive home.
- Always check the frozen foods you buy carefully at the moment of purchase, because even partially thawed foods must not be re-frozen but must be consumed within 24 hours of purchase.

MAINTENANCE

Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.

Warning

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Extended periods of non-operation

Whenever the freezer is not to be used for an extended period of time, disconnect it from the wall socket and empty and clean the freezer. Remember to leave the door open for the entire period of time in which the freezer is not to be used.

Defrosting

Scrape away the frost with the plastic scraper provided with the freezer when this layer arrives to approximately 4 mm in height. For this operation, you do not need to unplug the freezer or remove all frozen foods. Whenever the layer of frost exceeds 4 mm in thickness, you must proceed to a complete defrosting. Take advantage of the periods when you do not have too much food in storage to do this by proceeding as follows:

1. Empty the freezer and temporarily store the frozen food removed in a cool place, wrapped in several sheets of newspaper.

2. Set the thermostat to the «●» position or unplug the freezer from the wall socket.

3. Keep the freezer door open.

4. Use the scraper together with a collecting tray as shown in Figure.

5. The collecting tray should be positioned directly below in order to receive the water which will exit during defrosting. Afterwards, dry all freezer surfaces with care.

6. Keep the scraper for future use.

7. Re-connect the plug and set the freezer to the quickfreezing position. After two hours you may replace the frozen foods previously removed.

Important

Never use knives or metal objects to scrape away accumulated frost.

An increase in the surface temperature of the frozen foods during defrosting will noticeably diminish the duration of their conservation.

Periodic cleaning

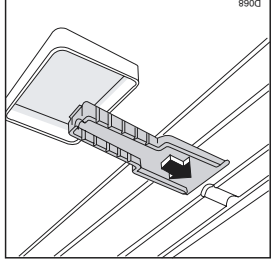
Clean the inside with warm water and bicarbonate of soda.
Rinse and dry thoroughly.



Do not pull, move or damage any pipes and/or cables inside the cabinet.

Clean the condenser (black grill) and the compressor at the back of the appliance with a brush or a vacuum cleaner. This operation will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

Many proprietary kitchen surface cleaners contain chemicals that can attack/damage the plastics used in this appliance. For this reason it is recommended that the outer casing of this appliance is only cleaned with warm water with a little washing-up liquid added.



KARBANTARTÁS

Ármtalanítsa a készüléket bármilyen karbantartási művelet megkezdése előtt.

Figyelem

A készülék hűtőegységében szénhidrogént tartalmaz; ezért a karbantartást és az újratöltést csakis engedéllyel rendelkező szakember végezheti.

Belső rész tisztítása

Sose használjon fémeszközöket a készülék tisztítására. A falakat és a jámulékos részeket langyos, szódabikarbonátos (adagolás: egy evőkanál 4 liter vízhez) vízzel mossa le! Gondosan öblítse le és jól szárítsa ki a készüléket! A hűtőt kd. egyszerez egy hónapban le kell mosni. A fagyasztót annak teljes leolvasztásakor tisztítsa ki!

Külső tisztítás

A külső falakat langyos, szappanos vízzel mossa le! Ne használjon por alakú, dörzshatású mosószert. A készülék hátsó részén található kompresszort és a falakat rácsot kéfével vagy porszivóval tisztítsa meg a portól! A por felhalmozódása csökkentheti a készülék gazdaságos működését!

A kenyhabútorok tisztítására ajánlott szerek nagy része olyan vegyianyagokat is tartalmaz, melyek a berendezés műanyag részeit károsíthatják. Ezért azt javasoljuk, hogy a berendezés külső burkolásának tisztítását csak kis mennyiségű folyékony mosogatószert tartalmazó, meleg vízzel végezze el.

Hosszabb használaton kívüli időszak

Amennyiben hosszabb ideig nem használná a készüléket, ármtalanítsa, ürítse ki, olvassza le és tisztítsa meg azt, s az ajtaját hagyja kissé nyitva a használaton kívüli időtartamra!

A zúzmara eltávolítása

Amennyiben a zúzmara vastagsága meghaladja 4mm-t, szükségessé válik annak eltávolítása a készülékben található műanyag lapátkával. (Erre a célra soha ne használjon fém tárgyat, mert azzal a párológatótönkrémenesét kockáztathatja!) E célból nem szükséges a készüléket ármtalanítani, vagy kiüríteni. A teljes leolvasztáshoz - évente egyszer vagy kétszer - a következőket kell betartania: 1. helyezze a hűtők szabályozót «●» állásra, vagy ármtalanítsa a készüléket

Fagyasztási tanácsok

Néhány fontos tanács a tökéletes fagyasztáshoz:

- a 24 óra alatt lefagyasztható élelmiszerek maximális mennyiségét az "adattábla" tünteti fel
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez idő alatt nem ajánlatos egyéb fagyasztani való élelmiszert betenni
- csak kiváló minőségű, friss és tökéletesen megtisztított élelmiszert fagyasszon le
- ossza kisebb adagokra a fagyasztandó élelmiszert, így az gyorsabban lefagy és csak a szükséges mennyiséget kell kiolvasztania
- csomagolja az élelmiszereket alufóliába vagy polietilénfóliába úgy, hogy az tökéletesen zárjon
- ne helyezze a fagyasztandó termékeket a már lefagyasztottakra, mert azok hőmérsékletét megemeli
- vegye figyelembe, hogy a sovány élelmiszerek a zsíros ételeknél jobban és hosszabb ideig tárolhatók és a só csökkenti a tárolhatósági időt
- ha a fagyasztó rekeszből éppen kivett, vízből készült fagyaltot fogyaszt, az égési sérüléseket okozhat a bőrön
- ajánlatos az egyes csomagokon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, így könnyen ellenőrizheti a tárolás időtartamát
- A rekeszekben levő szimbólumok a különféle fagyasztandó ételtípusokat jelképezik. A számok azt mutatják, hogy melyik ételtípust hány hónapig szabad a hűtőben tárolni. Az étel minőségétől és a fagyasztást megelőző előkészítésétől függ, hogy a felső vagy az alsó értéket kell figyelembevenni.
- **soha ne tegyen a fagyasztó részbe szénsavas italokat (üdítőket, stb.), mert azok felrobbanhatnak.**

Tanácsok a fagyasztott étel tárolásához

- győződjön meg arról, hogy a mélyhűtött ételeket az üzletben megfelelően tárolták-e
- csökkentse minimálisra az üzletől a hazaérkezésig és a hűtőszekrénybe való elhelyezésig tartó időt
- ne nyissa túl gyakran a rekesz ajtaját és ne hagyja a szükségesnél tovább nyitva.
- a kiolvasztott étel rövid idő alatt megromlik, ezért nem lehet újra fagyasztani
- ne lépje túl a gyártó által az élelmiszereken feltüntetett eltarthatósági határidőt.

CUSTOMER SERVICE AND SPARE PARTS

- Before calling your local dealer for servicing assistance, check the following points to see if you may not resolve the problem yourself:
- Make sure that the freezer is plugged into the wall socket correctly, and that electrical current arrives to the freezer without interruption.
- Control the thermostat setting.
- In the event that the freezer makes excessive noise or vibration, make sure that it is not in direct contact with the wall or adjacent furniture.
- If defective operation continues after these controls, call your local Service Network and provide all the data listed on the rating plate: model, serial number, etc.

INSTALLATION

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc.

Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm (A). Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units (B). Accurate levelling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.

⚠ Important

It is essential that the appliance be connected to an efficient earth tap. For this purpose the supply cable plug incorporates a special earth contact. If the sockets of your domestic wiring system are not earthed, have the appliance connected to a separate earth wire by a qualified electrician in accordance with existing safety regulations.

The Manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

This appliance complies with EEC directive number 87/308 of 2/6/87 relative to radio interference suppression.

CE This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

- **73/23 EEC** of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;

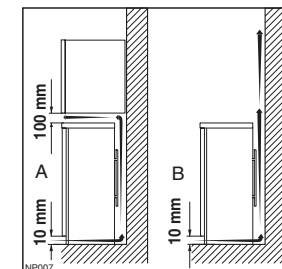
- **89/336 EEC** of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the serial number plate correspond to your domestic power supply. Voltage can vary by $\pm 6\%$ of the rated voltage.

ATTENTION!

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.



Rear spacers

In the bag with the documentation, there are two spacers which must be fitted in the two top corners.

Slacken the screws and insert the spacer under the screw head, then re-tighten the screws.

Changing the opening direction of the door

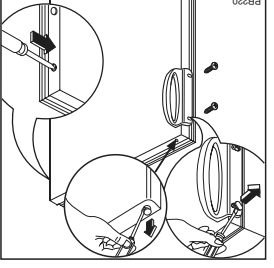
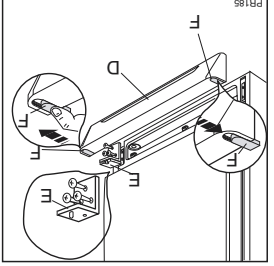
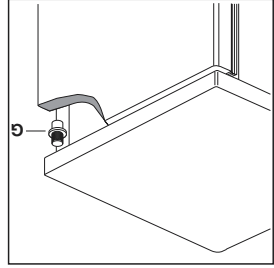
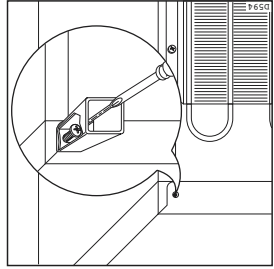
Before carrying out any operations, remove the plug from the power socket.

To change the opening direction of the door, proceed as follows:

1. Remove the ventilation grill (D).
2. Unscrew the bottom hinge (E).
3. Remove the door by releasing it from the top hinge pin (G).
4. Remove the pin then mount these on the opposite side.
5. Remove the two plugs, to reveal the holes for the hinge pivots, and remount them on the other side.
6. Replace the freezer door.
7. Using a 10 mm spanner, unscrew the hinge pin (E) and reassemble it on the opposite side of the hinge;
8. Screw down the bottom hinge (E) on the opposite side by using the screws previously removed.
9. Remove the plug (F) from the ventilation grill (D) and replace it on the opposite side.
10. Re-assemble the ventilation grill (D).
11. Unscrew the handle. Refit it on the opposite side after having pierced the plugs with a punch. Cover the holes left open with the plugs contained in the documentation pack.

Warning:


After having reversed the opening direction of the doors check that all the screws are properly tightened and that the magnetic seal adheres to the cabinet. If the ambient temperature is cold (i.e. in Winter), the gasket may not fit perfectly to the cabinet. In that case, wait for the natural fitting of the gasket or accelerate this process by heating up the part involved with a normal hairdrier.



Friss élelmiszerek fagyasztása


A 4 csillagos rekesz a kereskedelemben kapható mélyhűtött illetve friss élelmiszerek fagyasztására és hosszú távu tárolására alkalmas.

Friss élelmiszerek fagyasztása előtt legább 12 órával kapcsolja be a gyorsfagyasztást.

A fagyasztásra szánt élelmiszereket helyezze a felső rekeszbe .

Mélyhűtött ételek tárolása

Működésbe helyezéskor vagy ha hosszabb ideig nem használta a készüléket, működése azt legább két órán keresztül a legalacsonyabb hőmérsékleten, majd pedig állítsa a hűtőszabályozó gombot a normál működési állásra. A legjobb eredményt biztosító tárolás érdekében vegy figyelembe a következőket:

Ha nagyobb mennyiségű élelmiszert kell elhelyezni, ki lehet venni a készülekéből minden tartódobozt vagy rekeszt (a legalsót nem!) és az ételeket közvetlenül a hűtőpolcokra lehet helyezni. Ügyeljen arra, hogy ne haladjon meg a felső rekesz (ahol van) oldalán lévő  terhelési határeértéket:

Figyelem

Az élel véletlenül - például áramkimaradásnak vetődható - felengedése esetén, ha az áramkimaradás időtartama a műszaki adatok táblázatának "felengedési idő" alatt feltüntetett értéket jelentően eltér, a felengedett élel minél előbb el kell fagyasztani vagy azonnal megfőzni és (mütan kihüti) újra lefagyasztani.

Kioltasztás

A fagyasztott- illetve mélyhűtött ételeket felhatalás előtt ki kell olasztani a hűtőszekrény részben (hús, szárazanyagok, hal), illetve szobahőmérsékleten (valamennyi egyéb élelmiszer), a rendelkezésre álló idő függvényében. A kisebb adagokat közvetlenül is elkészítheti főzni; természetesen ebben az esetben a főzési idő hosszabb lesz.

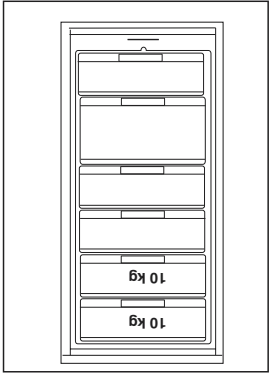
Jégkocka készítés

Ez a készülek jégkészítéshez szükséges műanyag tartályokkal van ellátva, melyek a mindennapos szükséglet kielégítésére elegendőek. Tölts meg a tartályokat 3/4 részig vízzel és helyezze be a fagyaszobá! Ha az On állat használit azt tanácsoljuk, hogy használjon szensavmentes és alacsony ásványi só tartalmú kristályvizet!

A jégkocka tartók kivételéhez elegendő azok enyhe csavarása (mozgatása). Soha ne használjon fém tárgyat a tartók eltávolítására!

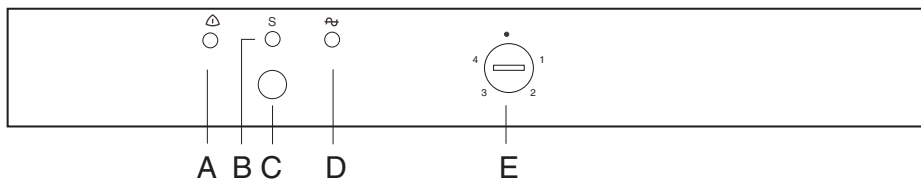
Jégkukku

A készülekhez két jégkukku tartozik. A jégkukukat a fagyasztórekeszben, az erre kialakított helyen kell tárolni. Áramszünet esetén a jégkukuk néhány órával meghosszabbítják a fagyasztott élelmiszerek eltarthatóságát.



HASZNÁLAT

Kapcsolótábla



A. Vészjelző lámpa

B. SZUPER működési jelzőlámpa

C. "Gyorsfagyasztás" gomb

D. Működési jelzőlámpa

E. Hőfokszabályzó kapcsoló

Tisztítás

A felállított készüléket langyos vízzel és semleges mosószerrel gondosan tisztítsa meg, hogy ezzel megszüntesse a tipikus "új" szagot!



Ne használjon semmilyen dörzsölőszert, poralakú terméket, se acél súrolót!

Üzembehelyezés – a hőmérséklet szabályozása

Kapcsolja be a készüléket az áramkörbe! Az (A) jelzőlámpa kigyullad, jelezvén ezzel, hogy a készülék be lett kapcsolva.

Fordítsa el a (B) szabályzó gombot a «●» jelről! Az (E) vészjelző lámpa is világít.

Az ételek tökéletes fagyasztása érdekében a fagyasztó hőmérsékletének -18°C -nak, vagy annál hidegebbnek kell lennie. Ennek elérésére a hőfokszabályozót (B) állítsa középértékre! A fagyasztó hőmérséklete automatikusan szabályozott. Ha a készüléknek neheztett körülmények között kell dolgoznia – mint pl. nem megfelelő légcsere, túl magas, illetve túl alacsony környezeti hőmérséklet, és/vagy a készülék ajtajának gyakori nyitások –, a hőmérsékletet ennek megfelelően szabályozni kell! Forgassa a szabályzó gombot (B) egy magasabb értékre, csökkentve ezzel a hőmérsékletet, illetve ellenkező irányba, ha növelni kívánja azt!

Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, forgassa el a szabályzó gombot (B) a «●» jelre!

Gyorsfagyasztás

A gyorsfagyasztást az N/S (C) kapcsoló megnyomásával indíthatja el. Ekkor a gyorsfagyasztás működését jelző lámpa felgyullad (B).

Vészjelző lámpa (A)

A vészjelző akkor jelez, amikor a fagyasztó belső hőmérséklete a biztonsági szintnél magasabb értékre emelkedik. Amikor első alkalommal üzemelteti a készüléket, vagy amikor épphogy csak behelyezte az ételeket a fagyasztóba, ez a jelzőlámpa mindaddig égve marad, míg a hőmérséklet le nem száll egy olyan értékre, mely a tökéletes tartósítást biztosítani tudja.

i WARNUNGEN UND WICHTIGE HINWEISE

Es ist sehr wichtig, daß diese Bedienungsanleitung mit dem betreffenden Gerät aufbewahrt wird. Sollte dieses Gerät verkauft bzw. einer anderen Person gegeben werden, so ist es nötig, die Anleitung beizufügen, damit der neue Besitzer über den Betrieb des Gerätes bzw. die entsprechenden Warnungen.

Sollte dieses Gerät mit Magnet-Türverschluß als Ersatz für ein altes Gerät dienen, das noch mit einem Schnappschloß ausgerüstet ist, so machen Sie bitte dieses Schloß unbrauchbar, bevor Sie das Gerät beiseite stellen oder zum Müll geben. Sie verhindern damit, daß spielende Kinder sich selbst einsperren und damit in Lebensgefahr kommen.

Diese Warnungen wurden zu Ihrem bzw. dem Schutz anderer erarbeitet. Wir bitten Sie daher, diese aufmerksam zu lesen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Sicherheit

- Dieses Gerät wurde hergestellt, um von Erwachsenen benutzt zu werden. Es ist unbedingt darauf zu achten, daß Kinder es nicht anfassen oder es als Spielzeug verwenden.
- Es ist gefährlich, die Eigenschaften dieses Gerätes zu ändern.
- Vor der inneren bzw. äußeren Reinigung des Gerätes sowie beim Auswechseln der Glühlampe (bei damit ausgestatteten Geräten) das Gerät spannungslos machen.
- Eis aus dem Gefrier- bzw. Frosterfach nicht sofort essen, es könnte Kälte-Brandwunden verursachen.
- Dieses Gerät ist schwer. Beim Versetzen bitte darauf achten!
- **Beachten Sie, daß während der Bewegung des Gerätes der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird.**
- **Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Heizkörpern oder Gasherden aufgestellt werden.**
- **Ein Standort mit direkter Sonneneinstrahlung sollte vermieden werden.**
- **Eine ausreichende Luftzirkulation an der Geräterückseite muß gewährleistet sein. Jegliche Beschädigung des Kühlkreislaufes ist zu vermeiden.**
- **NUR FÜR GEFRIERSCHRÄNKE (Einbaugeräte ausgenommen): ein optimaler Aufstellungsort ist der Keller.**
- **Keine Elektrogeräte (z.B. Eismaschinen) in das Gerät stellen.**

Störungen - Kundendienst

- Sollte die Installation des Gerätes eine Änderung der elektrischen Hausinstallation verlangen, so darf diese nur von Elektro-Fachkräften durchgeführt werden.

- Eventuelle Reparaturen dürfen nur von einem Kundendienst oder sonstigen autorisierten Stellen durchgeführt werden.
- Es ist wichtig, daß nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Dieses Gerät enthält im Kältekreislauf Kohlenwasserstoff. Aus diesem Grund darf die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie nie Metallgegenstände um das Gerät zu reinigen, da es beschädigt werden könnte.
- Tritt eine Störung oder ein Defekt ein, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Elektrogeräte dürfen nur von Elektro-Fachkräften repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können. Wenden Sie sich bitte an die nächste Kundendienststelle.

Aufstellung

- Sich vergewissern, daß das Gerät nach der Installation nicht auf dem Netzkabel steht.
Wichtig: Beschädigte Versorgungskabel müssen durch ein Spezialkabel bzw. einen Spezialsatz ersetzt werden, die beim Hersteller oder den Kundendienststellen erhältlich sind.
- Während das Gerät in Betrieb ist, werden der Verflüssiger und der Kompressor, die sich auf der Rückseite des Gerätes befinden, heiß. Es ist darauf zu achten, daß die Luft um das Gerät frei zirkulieren kann, damit die Wärme abgeführt werden kann. Eine ungenügende Luftzirkulation kann einen unregelmäßigen Betrieb bzw. Schäden am Gerät verursachen. Achten Sie auf die Installationsanweisungen.
- Teile, die heiß werden (z.B. Kompressorgehäuse, Verflüssiger und zugehörige Rohre), sollen nicht frei zugänglich sein. Wo es auch immer möglich ist, soll das Gerät mit der Rückseite gegen eine Wand gestellt werden.

- Während des Transports kann es vorkommen, daß das im Motorkompressor enthaltene Öl in den Kältekreislauf abläuft. Man sollte mindestens 2 Std. warten, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, damit das Öl in den Kompressor zurückströmen kann.
- Die Haushaltskühl- und Gefriergeräte sind nur zur Eingelegung bzw. zum Einfrieren von Nahrungsmitteln bestimmt.
- Die Haushaltskühl- und Gefriergeräte sind nur für das Aufbewahren bzw. das Einfrieren der Lebensmittel sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.
- In allen Kühl- und Gefriergeräten bedecken sich im Laufe der Zeit alle kälteführenden Teile mit einer Reif- bzw. Eisschicht. Diese Schicht wird je nach Modell automatisch oder mit der Hand abgetaut.
- Die Reifschicht niemals mit Metallgegenständen abkratzen, das Gerät könnte beschädigt werden. Dazu nur den mitgelieferten Plastischaber verwenden.
- Zum Lösen der festgefrorenen Eissschalen keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände benutzen.
- Es sollten keine kohlenwasserhaltigen Getränke in das Gefrier- bzw. Frostfach eingestellt werden, sie könnten platzen.

Umweltnormen

Dieses Gerät enthält im Kältekreislauf und in der Isolierung kein ozonschädigendes Gas. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs, insbesondere des Wärmetauschers auf der Rückseite des Gerätes, muß verhindert werden. Auskunft über Abholtermine oder Sammelplätze gibt die örtliche Gemeindeverwaltung an. Die in diesem Gerät verwendeten und mit dem Symbol gekennzeichneten Materialien, sind recyclingfähig.



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Gebrauch

- Soha ne tegyen az alacsony hőmérsékletű részbe (fagyasztó) szénsavas üdítőt, mert az elárválássalához.
- Ne használjon a gyártó által ajánlottakon kívüli más fém-, vagy műesterséges eszkozát a zúzmarafagyasztási táncsokhoz.
- Soha ne használjon fémesszközöket a készülék tisztításához, mert kárt okozhat benne.
- A normál működés alatt a készülék hátsó részén található kondenzátor és kompresszor erősebb fagyasztási táncsokhoz, mint az előzőekben említett készülék.
- A készülék vízszintes helyzetben történő szállítása esetén előfordulhat, hogy a kompresszorban lévő olaj a hűtőkörbe folyik. Ebben az esetben legalább két órát kell várni a készülék üzembehelyezése előtt, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- **Fontos:** ha a tápvezeték megsérül, a gyártótól vagy annak márkaszervizétől beszerzendő vezetékkel vagy készlettel kell kicserélni.
- Az élelmiszerek tárolása és/vagy fagyasztása során kövesse a gyártó útmutatásait!
- A készülék erősebben felmelegszik a kondenzátorral és kompresszorral meggyező magasságban. Biztonságia kell tehát, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék körül. A nem megfelelő szellőzés helytelen működést eredményez és károsítja a készüléket. Tartsa be az üzembehelyezéshez adott tanácsokat!

Üzembehelyezés

A terméken vagy a csomagoláson található szellőzőnyílásokat az ábrán feltüntetettel szellőzőnyílásokat kell lennie. A készülék üzembehelyezése előtt, hogy az olaj a kompresszorban lévő olaj a hűtőkörbe folyik. Ebben az esetben legalább két órát kell várni a készülék üzembehelyezése előtt, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba. **Fontos:** ha a tápvezeték megsérül, a gyártótól vagy annak márkaszervizétől beszerzendő vezetékkel vagy készlettel kell kicserélni. Az élelmiszerek tárolása és/vagy fagyasztása során kövesse a gyártó útmutatásait!

Fontos figyelmeztetések és tanácsok

- **Használat** - Üzembehelyezés
- **Használat** - Kapcsolótábla - Tisztítás - Üzembehelyezés – a hőmérséklet szabályozása
- **Használat** - Friss élelmiszerek fagyasztása - Mélyhűtött ételek tárolása - Kiolvastás - Jégkocka készítés - Dégakkumuláció
- **Tanácsok** - Fagyasztási tanácsok - Tanácsok a fagyasztott étel tárolásához
- **Karbantartás** - Figyelem - Belső rész tisztítása - Külső tisztítás - Hosszabb használaton kívüli időszak
- **A zúzmarafagyasztás elvégzése**
- **Zajforrások / Működési zavarok elhárítása**
- **Műszaki adatok / Üzembehelyezés** - Elhelyezés
- **Üzembehelyezés** - Hátsó távtartók - Elektromos csatlakoztatás
- **Üzembehelyezés** - Ajtónyitási irányának megcserélése

TARTALOMJEGYZÉK

i FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS TANÁCSOK

Nagyon fontos, hogy a készülékkel együtt ezt a kis könyvecskét is megőrizze hisz egy esetlegesen felmerülő problémánál segítségére lehet! Amennyiben a készüléket eladja, vagy egy másik személyhez szállítja, gondoskodjék arról, hogy a kis könyvecske is mellékelve legyen, hogy az új tulajdonos is tájékozódhasson a gép működéséről és az azzal kapcsolatos figyelmeztetésekről!

Ezek a figyelmeztetések az Ön és a többi személy biztonsága érdekében készültek, ezért kérjük Önt, hogy igen figyelmesen olvassa el ezeket még a készülék üzembehelyezése és használatba vétele előtt!

Általános biztonsági szabályok

- Ez a készülék oly módon lett megtervezve, hogy azt felnőttek használják. Gyerekeknek nem szabad megengedni, hogy a szabályozó részekhez nyúljanak vagy, hogy a készülékkel játszanak.
- Veszélyes a készülék jellemzőin változtatni vagy bármiféle módosítást végezni rajta.
- A készülék freon-gázt tartalmaz, mely a környezetre veszélyt jelenthet, amennyiben azt nem a megfelelő módon és helyen dobja el!
- Mielőtt bármilyen tisztításba, vagy karbantartásba kezdene (pl. izzólámpa - mellyel a készülék el van látva - cseréje), húzza ki a konnektorból a dugót!
- Ez a készülék nehéz. Végezze óvatosan a mozgását.
- Ha a jégkrémeket a készülékből való azonnali kivétel után fogyasztja, égési sérüléseket okozhatnak.**
- Legyen igen óvatos a készülék mozgatásakor, nehogy a folyadék kiszivárgáshoz vezető sérülést okozzon a hűtőkörben.**
- A készüléket nem szabad radiátor vagy gáztűzhely közelében elhelyezni.**
- Kerülje, hogy a készülék hosszú időn keresztül napsugárzásnak legyen kitéve.**
- A készülék hátsó részén biztosítani kell a levegő megfelelő keringését és kerülni kell a hűtőkör bármilyen sérülését.**
- Csak a fagyasztónak (nem a bútorba illeszthető készülékeknek) a legideálisabb elhelyezést a pincében vagy alagsorban lehet biztosítani.**
- Ne használjon más elektromos készülékeket (például fagyaltkészítő gépet) a hűtőkészülékben, hacsak a gyártó azt jóvá nem hagyta erre a célra.**

Szervíz / Javítás

- Az elektromos háztartási készülék üzembe helyezéséhez szükséges valamennyi módosítást csak az arra illetékes szakember végezheti el.

- Amennyiben beavatkozás válik szükségessé, forduljon valamelyik javítószervizhez és kérjen eredeti cserealkatrészt!
- Amennyiben szükségessé válik a készülék javítása, azt ne kísérelje meg Ön! Ha a javítást nem hozzáértő személy végzi, az a berendezés károsodását okozhatja. Forduljon az Önhöz legközelebb található javítószervizhez és kizárólag eredeti alkatrészt igényeljen!
- Ez a készülék hűtőegységében szénhidrogént tartalmaz; ezért a karbantartást és az újratöltést csakis engedéllyel rendelkező szakember végezheti.

Használat

- A készülék üzembe helyezésekor bizonyosodjék meg arról, hogy az nem a tápvezetéken áll!
- Az optimális működéshez legmegfelelőbb szobahőmérséklet + 18°C és +43°C között (T kategória); +18°C és +38°C között (ST kategória); + 16°C és +32°C között (N kategória); + 10°C és +32°C között (SN kategória). Az Ön készülékének kategóriája az adattáblán van feltüntetve.
Figyelmeztetés: ha a szobahőmérséklet nincs a készülék kategóriájára megjelölt határokon belül, a következő útmutatásokat kell betartani: amikor a környezeti hőmérséklet a minimális szint alá csökken, a fagyasztó rekeszben a tárolási hőmérséklet nem biztosított; ezért ajánlatos a fagyasztott ételt mielőbb elfogyasztani.
- A háztartási hűtőszekrények és/vagy fagyasztók kizárólag élelmiszerek tárolására és/vagy fagyasztására szolgálnak.
- A már egyszer kiolvasztott termék soha nem fagyasztható újra!
- Valamennyi hűtő- és fagyasztókészülékben találhatóak olyan felületek, amelyeket zúzmara von be. A típustól függően, e zúzmara képződését ki lehet zárni automatikusan (automatikus leolvasztás), vagy kézzel. Soha ne kísérelje meg a zúsmarát hegyes tárggyal eltávolítani, mert ezzel visszafordíthatatlan károsodást okozhat a párologtatóban! E célból csak a készülékhez mellékelt műanyag vakarókést használja!

HINWEISE ZUR VERPACKUNGSENTSORGUNG

Verpackungen und Packhilfsmittel unserer Elektro-Großgeräte sind mit Ausnahme von Holzwerkstoffen recyclingfähig und sollen grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.

Wir empfehlen Ihnen:

- Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.
- Kunststoffverpackungsteile sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden. Solange solche in Ihrem Wohngebiet noch nicht vorhanden sind, können Sie diese Materialien zum Hausmüll geben.

Als Packhilfsmittel sind bei uns nur recyclingfähige Kunststoffe zugelassen, z.B.:

In den Beispielen steht



PE für Polyäthylen** 02 = ^ PE-HD; 04 = ^ PE-LD

PP für Polypropylen

PS für Polystyrol

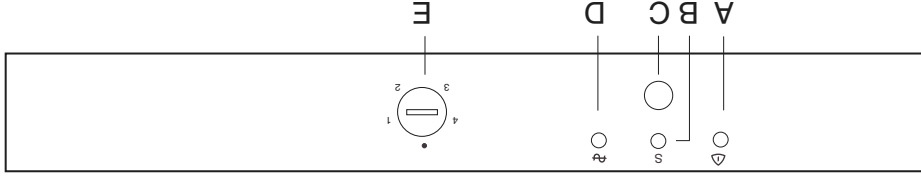
BESTANDTEILE AUS PLASTIK

Zur einfacheren Entsorgung und/oder Recycling ist ein Großteil der Materialien dieses Gerätes gekennzeichnet, um ihre Identifizierung zu ermöglichen.



INHALT

Warnungen und wichtige Hinweise	31	Tips	36
Hinweise zur Verpackungsentsorgung	33	Tips für das Einfrieren	36
Gebrauch	34	Tips für Tiefkühlkost	36
Bedienungsblende	34	Wartung	36
Reinigung der Innenteile	34	Stillstandzeiten	36
Inbetriebnahme	34	Regelmäßige Reinigung	37
Temperaturregelung	34	Abtauen	37
Schnellgefriervorgang	34	Störungen	38
Alarmlampe	34	Installation	38
Einfrieren von frischen Lebensmitteln	35	Aufstellung	38
Aufbewahrung der Tiefkühlkost	35	Elektrischer Anschluss	38
Eiswürfelbereitung	35	Hintere Abstandsstücke	39
Auftauen	35	Türanschlagwechsel	39
Kälteakkus	35		



A Alarm-Lampe

B Schnellgefrierkontrolllampe

C Schnellgefriereschalter

D Betriebskontrolllampe

E Temperaturregler(Thermostat)

Reinigung der Innenteile

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen «Neugurch» am besten durch Auswaschen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel Sorgfältig nachtrocknen.

Bitte keine Reinigungs- bzw. Scheuermittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.

Dieses Gefrierabteil ist mit dem **XXXXX**

«Viersterne»-Symbol versehen, was bedeutet, daß darin sowohl frische Lebensmittel

eingefroren werden können als auch

Teralkühlkost langfristig gelagert werden kann.

Inbetriebnahme

Netzstecker in die Steckdose einstecken. Das Aufleuchten der Kontrolllampe (D) zeigt an, daß das Gerät unter Spannung steht.

Den Schalter (E) über die Stellung «●» drehen. Die Kontrolllampe (A) leuchtet auf.

Den Stillstand erhält man durch Drehen des Schalters (E) auf Stellung «●».

Temperaturregelung

Die Temperatur wird automatisch geregelt und kann erhöht werden (wärmer) durch Drehen des Thermostatkopfes auf niedrigere Einstellungen oder verringert (kälter) durch das Drehen auf höhere Zahlen. Die richtige Einstellung erhält man, unter Berücksichtigung folgender, die Innentemperatur beeinflussender Faktoren:

Schalterknopf (C) drücken. Die Kontrolllampe (B) leuchtet auf.

Alarmlampe (A)

Die Alarmlampe leuchtet auf, wenn die Temperatur im Geräteinneren steigt, und dadurch die richtige Lagertemperatur nicht mehr gewährleistet wird. Sie leuchtet jedoch auch dann auf, wenn das Gerät gerade eingeschaltet worden ist und bleibt solange eingeschaltet, bis die richtige Lagertemperatur erreicht ist.

Schnellgefriervorgang

Höchste Kälteeinstellung bei hoher Raumtemperatur und erheblicher Lebensmittelmenge kann fortdauernden Kühlschrank-Betrieb verursachen, dabei kann sich eine Reif- oder Eisschicht an der hinteren Innenwand bilden. In diesem Falle den Thermostatkopf auf wärmere Temperaturen stellen, damit das automatische Abtauen, mit folglich geringem Stromverbrauch, gewährleistet werden kann.

Wichtig

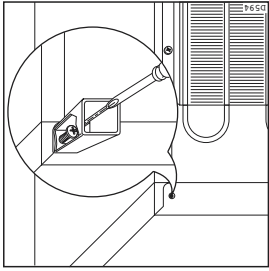
Die mittlere Einstellung ist meistens die geeignetste.

- Raumtemperatur,
- Häufigkeit des Türöffnens,
- Menge der eingelagerten Lebensmittel,
- Aufstellung des Gerätes.

Hintere Abstandsstücke

Im Beipack sind 2 Distanzstücke enthalten, die an der Geräte-Rückseite montiert werden müssen.

Lösen Sie dazu etwas die Schrauben der Gehäuseabdeckung. Schieben Sie das Distanzstück unter den Schraubenkopf und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

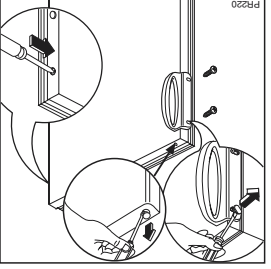
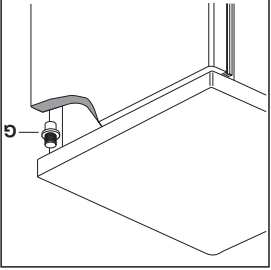
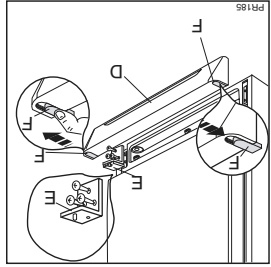


Türanschlagwechsel

Bevor Sie die nachstehenden Arbeitsvorgänge durchführen, das Gerät unbedingt spannungslos machen.

Vorgehensweise:

1. Entlüftungsgitter (D) abnehmen.
2. Unteres Scharnier (E) abschrauben.
3. Tür vom oberen Stift (G) abnehmen.
4. Oberen Stift ab und an der gegenüberliegenden Seite montieren.
5. Die Abdeckstüpsel herausnehmen, dadurch die Bohrlöcher für die Scharniersäfte freimachen; und auf der gegenüberliegenden Seite wieder montieren.
6. Tür wieder einsetzen.
7. Mit Hilfe eines 10 mm Schlüssel den unteren Scharnierstift abschrauben und auf gegenüberliegenden Scharnierseite wieder anschrauben.
8. Unteres Scharnier (E) auf gegenüberliegende Türseite montieren und mittels der vorher entnommenen Schrauben befestigen.
9. Abdeckung (F) vom Entlüftungsgitter (D) herausschieben und auf gegenüberliegende Seite montieren.
10. Entlüftungsgitter wieder einsetzen.
11. Griff(e) abnehmen und auf der gegenüberliegenden Seite befestigen. Mit einem Senkkitt die Plastikstüpsel auf der gegenüberliegenden Seite der Griffe durchlöchern. Mit dem im Beipack enthaltenen Plastikstüpseln, die freigebliebenen Löcher abdecken.



Vergewissern Sie sich nach Ausführung des Anschlagwechsels der Türen, daß alle Schrauben fest angezogen sind und überprüfen Sie auch, ob die Magnetsichtung am Möbel perfekt anliegt. Bei einer niedrigen Raumtemperatur (z.B. im Winter) kann es vorkommen, dass die Dichtung nicht perfekt am Schrank haftet. Die Wiederherstellung der Dichtung erfolgt automatisch nach gewisser Zeit. Wollen Sie aber diesen Prozess beschleunigen, so genügt es die Dichtung mit einem Fön zu erwärmen.

Achtung

abdecken.

STÖRUNGEN

Falls das Gerät Störungen aufweisen sollte, überprüfen Sie zuerst folgendes:

- Steckt der Netzstecker in der Steckdose?
- Befindet sich der Hauptschalter der elektrischen Anlage in der richtigen Stellung?
- Ist die Stromzufuhr unterbrochen?
- Befindet sich der Thermostatknopf in richtiger Stellung?
- Wasserpfütze auf dem Boden des Kühlfaches:
- Abtauwasserloch verstopft? (siehe Abschnitt "Abtauen")

INSTALLATION

Aufstellung

Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Öfen aufgestellt und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Aus Gründen der Sicherheit muß eine Mindestbelüftung gesichert sein, wie aus der Abb. hervorgeht.

Anordnung des Gerätes unter den Oberschränken der Küche (siehe Abb. A).

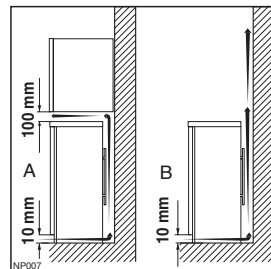
Anordnung des Gerätes ohne Oberschränke der Küche (siehe Abb. B).

Achtung: Die Ventilations - Öffnungen müssen immer saubergehalten werden.

Die Nivellierung erfolgt durch Drehen der am Unterteil des Gerätes angebrachten Nivellierfüßchen.

Sollten Sie nach o.e. Prüfungen zu keinem Resultat kommen, so wenden Sie sich bitte an unseren nächsten Kundendienst.

Um ein rasches Beheben des Schadens zu ermöglichen, ist es beim Anruf an den Kundendienst notwendig, die Modell- und Seriennummer anzugeben, die Sie dem Garantieschein oder dem Typenschild (- linke Seite - unten) entnehmen können.



Elektrischer Anschluß

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose einstecken, überprüfen Sie bitte, daß die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung sowie Frequenz mit dem Anschlußwert des Hauses übereinstimmen. Eine Abweichung von $\pm 6\%$ von der Nominalspannung ist zulässig. Für die Anpassung des Gerätes an andere Spannungen muß ein Spartransformator angemessener Leistung vorgeschaltet werden.

Das Gerät muß unbedingt vorschriftsmäßig geerdet werden. Zu diesem Zweck ist der Stecker des Speisekabels mit dem dafür vorgesehenen Kontakt versehen. Sollte die Netzleitung im Haus nicht mit einer Erdleitung versehen sein, so muß das Gerät an eine getrennte Erdleitung vorschriftsmäßig und unter Hinzuziehung eines Fachmanns angeschlossen werden.

Die Erzeugerfirma lehnt jede Verantwortung ab, falls diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet wird.

Ⓒ Dieses Gerät entspricht der folgende EWG Richtlinie:

- 87/308 EWG vom 2.6.87 (Deutschland-Ausführung) bzw. der ÖVE-Richtlinie Nr. F 61/84 (Österreich-Ausführung) bezüglich Funkentstörung.

- 73/23 EWG vom 19/02/73 (Niederspannung) und folgende Änderungen;

- 89/336 EWG vom 03/05/89 (Elektromagnetische Verträglichkeit) und folgende Änderungen.

Achtung:

Es muß möglich sein, das Gerät vom Netz zu trennen; nach der Installation muß sie Steckdose daher zugänglich bleiben.

Einfrieren von frischen Lebensmitteln

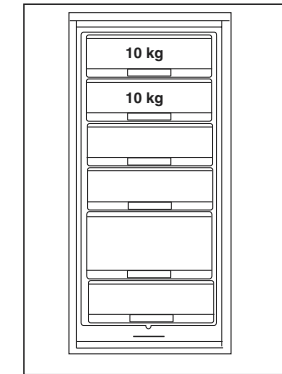
Läuft jedoch das Gerät bereits, so wird empfohlen, den Schnellgefrierschalter mindestens 12 Stunden vor der Einlagerung der einzufrierenden Lebensmittel einzuschalten.

Nach der Einlagerung der Lebensmittel rechnet man 24 Stunden, bis der Gefriervorgang beendet ist. Nach dieser Zeit den Normalbetrieb wieder einstellen.

Das Gefriervermögen des Gefrierabteiles (in 24 Stunden) kann auf den Typenschild abgelesen werden.

Die einzutrierenden Lebensmittel in die obersten Fach einlegen.

Verteilen Sie die Pakete gemäss Abb.



Aufbewahrung der Tiefkühlkost

Nach einem längeren Stillstand oder bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes muß vor der Einlagerung der Tiefkühlkost das Geräte für mindestens 2 Stunden auf den Klimadruckknopf gestellt werden .

Um optimale Leistungen des Gerätes zu erhalten, sich vergewissern, sollen große Mengen an Lebensmitteln eingelagert werden, können alle Laden oder Körbe herausgenommen (mit Ausnahme von der letzten niedrigen Lade) und die Lebensmittel direkt auf den gekühlten Abstellflächen untergebracht werden. Darauf achten, das max. Fassungsvermögen ∇ nicht zu überschreiten, das seitlich des Abteils angegeben ist (wo vorgesehen).



Wichtig

Im Falle einer Stromunterbrechung während der Lagerung von Tiefkühlkost bzw. von eingefrorenen Lebensmitteln soll die Tür des Gefrierfaches nicht geöffnet werden. Die Tiefkühlkost verdirbt nicht, wenn es sich um eine kurze Unterbrechung handelt (bis 6-8 Std.) und das Gerät voll ist. Wenn das nicht der Fall ist, ist es nötig, die tiefgefrorenen Lebensmittel innerhalb kurzer Zeit zu verbrauchen (eine Temperaturerhöhung der Tiefkühlkost verkürzt die Aufbewahrungsdauer).

Eiswürfelbereitung

Das Gerät hat eine oder mehrere Eiswürfelschalen, welche mit Wasser aufgefüllt in das Gefrierfach gestellt werden.

Bitte zur Entnahme der Eiswürfelschalen keine Metallgegenstände benutzen!

Kälteakkus

Im Gefrierschrank ist 2 Kälteakkus (eutektische Masse) vorgesehen, die eine Verlängerung der Aufbewahrungszeit des Gefriergutes bei eventuellem Stromausfall oder Störung ermöglicht. Die Kälteakkus befinden sich in der oberen Schublade.

Auftauen

Die eingefrorenen oder tiefgekühlten Lebensmittel sollten vor dem Gebrauch aufgetaut werden, indem man sie am besten im Kühlabteil oder je nach der zur Verfügung stehenden Zeit bei Raumtemperatur auftaut. Kleine Stücke können eingefroren gekocht werden. Selbstverständlich verlängert sich dabei die Kochzeit.

Tips für das Einfrieren

Für ein einwandfreies Einfrieren der Lebensmittel geben wir folgende Ratschläge:

- Das Gefrieremögen des Gefrierabteils (in 24 Std.) kann auf dem Typenschild abgelesen werden.
- Der Gefrierorgan dauert ca. 24 Stunden. In dieser Zeit sollte keine zusätzliche Ware in das Gefrierabteil eingelegt werden.
- Die Nahrungsmittel vor dem Einfrieren in kleine Portionen einteilen, damit der Gefrierorgan beschleunigt wird; dies ermöglicht das spätere Auftauen von kleineren Portionen.
- Die Lebensmittel in Alu- oder Polyäthylenfolien luftdicht verpacken.
- Es soll vermieden werden, daß die einzufrierenden Lebensmittel mit den bereits eingefrorenen in Berührung kommen, um eine Wärmeübertragung an diese zu verhindern.
- Speiseeis, direkt aus dem Gefrierfach genommen, kann kalte-Brandwunden verursachen.
- Es ist empfehlenswert, auf der Verpackung das Einfrierdatum zu notieren, damit die Aufbewahrungszeit eingehalten werden kann.
- Die Symbole auf den Schubladen zeigen unterschiedlichen Arten von Tiefkühlgut.
- Die Zahlen geben für die jeweilige Art von Tiefkühlgut die Lagerzeit in Monaten an. Ob der obere oder untere Wert der angegebenen Lagerzeiten gültig ist, hängt von der Qualität der Lebensmittel und deren Vorbehandlung vor dem Einfrieren ab.
- **Es sollten keine kohensäurehaltigen Getränke in das Gefrierfach eingestellt werden, da sie explodieren können.**

WARTUNG



Vor jeder Reinigungsarbeit immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Achtung

Dieses Gerät enthält im Kältekreislauf Kohlenwasserstoff. Aus diesem Grund darf die Wartung und das Nachfüllen ausschließlic von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Tips für Tiefkühlkost

Um optimale Leistungen des Gerätes zu erhalten, sich vergewissern,

- daß die Tiefkühlkost beim Verkäufer gut aufbewahrt wurde
- daß der Transport vom Verkäufer zum Verbraucher in kurzer Zeit erfolgt.
- Tür so wenig wie möglich öffnen und nicht offen lassen.
- Einmal aufgetaute Lebensmittel verderben schnell und können kein ein zweites Mal eingefroren werden.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.

Stillstandszeiten

Bei längerem Stillstand des Gerätes, müssen Sie folgendermaßen vorgehen:

den Stecker aus der Steckdose ziehen; alle Lebensmittel herausnehmen;

Gerät abtauen, Innenraum und Zubehörfelle gute Luftzirkulation zu gewährleisten und somit Geruchsbildung zu vermeiden.

Abtauen

Die sich im Gefrierfach bildende Reifschicht soll, sobald diese eine Stärke von 4 mm erreicht hat, mit dem mitgelieferten Plastikschaber abgekratzt werden. Während dieses Vorganges ist es nicht nötig, das Gerät auszuschalten und die Nahrungsmittel herauszunehmen.

Wenn sich jedoch eine dicke Eisschicht bildet, muß man vollkommen abtauen. Um ein vollständiges Abtauen durchzuführen, geht man wie folgt vor:

1. Den Thermostatknopf auf «●» einstellen oder den Stecker aus der Steckdose herausziehen.
2. Die eventuell im Frostfach liegenden Lebensmittel herausnehmen, sie in Zeitungspapier einwickeln und sehr kühl aufbewahren.
3. Die Tür offen lassen und den Plastikschaber, der als Rinne dient, am vorgesehenen Platz einsetzen, sodas das Abtauwasser in ein geeignetes, darunter gestelltes Gefäß fließen kann.
4. Nach beendetem Abtauprozess das Fach gut trocknen. Plastikschaber für späteren Gebrauch aufbewahren.
5. Den Thermostatkopf wieder in die gewünschte Stellung drehen bzw. den Stecker wieder einstecken.
6. Den Schnellgefrierorgan einschalten. Nachdem das Gerät für 2-3 Std. in Betrieb genommen wurde, können tiefgefrorene Lebensmittel darin zurückgelegt

Regelmäßige Reinigung

Benutzen Sie nie Metallgegenstände um das Gerät zu reinigen, da es beschädigt werden könnte. Den Innenraum mit lauwarmem Wasser und Natron und die lackierten Teile mit einem Poliermittel reinigen.

Gut nachwaschen und sorgfältig trocknen.

Den Kondensator und den Motorkompressor mit einer Bürste oder einem Staubsauger reinigen. Dies begünstigt den guten Betrieb mit folgender Stromersparnis.

Viele spezifisch für die Reinigung von Küchenoberflächen erhältlich Mittel enthalten chemische Substanzen, die die Kunststoffteile dieses Geräts angreifen bzw. beschädigen können. Aus diesem Grund ist es empfehlenswert, das Gerät außen nur mit warmem Wasser und etwas flüssigem Tellerspülmittel zu reinigen.



Achtung:

Benutzen Sie niemals Metallgegenstände, um die Reifschicht abzukratzen, damit eine Beschädigungen des Gerätes vermieden werden kann.

Benutzen Sie kein mechanisches oder anderes Mittel für einen schnelleren Abtauprozess mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.

Ein Temperaturanstieg der Tiefkühlkost während des Abtauens könnte die Aufbewahrungsdauer verkürzen.

